

Important Notes: Please read before installing.

- CAUTION! DO NOT** use to control receptacles, or motor-operated appliances.
- Install in accordance with all national and local electrical codes.
- When no "grounding means" exist within the wallbox, then the NEC® 2008, Article 404.9 allows a switch without a grounding connection to be installed as a replacement, as long as a plastic, noncombustible wallplate is used. For this type of installation, twist a wire connector onto the green ground wire or remove the green ground wire on the Electronic Switch and use an appropriate wallplate such as Claro® or Satin Colors® series wallplates by Lutron.
- The Sensor's ability to detect motion requires line-of-sight of room occupants. The Sensor must have an unobstructed view of the room.
- Hot objects and moving air currents can affect the Sensor's performance.
- The Sensor's performance depends on a temperature differential between the ambient room temperature and that of room occupants. Warmer rooms may reduce the Sensor's ability to detect occupants.
- DO NOT** paint Switches.
- Operate between 32 °F and 104 °F (0 °C and 40 °C).
- Switch may feel warm to the touch during normal operation.
- Recommended wallbox depth is 2 1/2 in (64 mm) minimum.
- Clean with a soft damp cloth only. **DO NOT** use any chemical cleaners.
- The Switches are not compatible with standard 3-way or 4-way switches. Use only with Lutron Companion Switches. (MA-AS or MSC-AS)
- DO NOT** use where total load is less than 5 W.
- For indoor use only.
- Maximum wire length between the Switch and the furthest Companion Switch is 250 ft (76 m).

Notas importantes: Por favor lea antes de instalar.

- PRECAUCIÓN! NO** usar para controlar tomas de corriente ni electrodomésticos con motor.
- Instalar en conformidad con todas las reglamentaciones de los códigos eléctricos nacionales y locales.
- Cuando la caja de empotrar no tiene "medio de conexión a tierra" el artículo 404.9 de NEC 2008 permite reemplazar el interruptor con un sin conexión a tierra, siempre y cuando se utilice una placa de pared plástica, no combustible. Para efectuar este tipo de instalación, enrroque un capuchón al cable verde de tierra, o bien elimine el cable verde de tierra del interruptor electrónico y use una placa adecuada como las de la serie Claro® o Satin Colors® de Lutron.
- Para que el sensor pueda detectar movimiento, los ocupantes de la habitación deben estar en su línea visual directa. El sensor debe tener una visual sin obstrucciones de la habitación.
- Los objetos calientes y las corrientes de aire pueden afectar la operación del sensor.
- El rendimiento del sensor depende del diferencial de temperatura entre el ambiente y la temperatura de los ocupantes. Una habitación calurosa podría reducir la capacidad del sensor de detectar ocupantes.
- NO** pintar los interruptores.
- Opere entre 0 °C (32 °F) y 40 °C (104 °F).
- Es posible que los interruptores estén tibios al tacto durante el funcionamiento normal.
- La profundidad mínima recomendada para la caja de empotrar es 64 mm (2 1/2 pulgadas).
- Limpie con un paño suave humedecido solamente. **NO** use ningún limpiador químico.
- Los interruptores no son compatibles con interruptores estándar de 3 ó 4-vías. Use solamente con interruptores accesorios de Lutron. (MA-AS or MSC-AS)
- NO** usar si la carga total es menor de 5 W.
- Para uso en interiores solamente.
- La longitud máxima del cable entre el interruptor y el interruptor accesorio más lejano es 76 m (250 pies).

Remarques importantes : Veuillez lire avant l'installation.

- ATTENTION! NE PAS** utiliser interrupteurs pour la commande de prises standards ou d'appareils motorisés.
- Installer conformément à tous les codes d'électricité locaux et nationaux.
- En cas d'absence de mise à la terre dans la boîte murale, l'article 404.9 du code NEC® 2008 permet l'installation d'un interrupteur sans prise de terre comme pièce de remplacement à condition d'utiliser une plaque murale en matière plastique non combustible. Pour ce type d'installation, visser un connecteur sur le fil de terre vert ou retirer le fil de terre vert du interrupteur électronique et utiliser une plaque murale adéquate, telle que les plaques de la série Claro®, ou les plaques murales de la série Satin Colors® de Lutron.
- La capacité du détecteur à déceler un mouvement requiert une vision directe des occupants de la pièce. Le détecteur doit avoir une vue de la pièce sans obstacles.
- Des objets chauds et les courants d'air peuvent affecter la performance du détecteur.
- La performance du détecteur dépend du différentiel de température entre la température ambiante et celle d'une pièce occupée. Les pièces plus chaudes peuvent réduire la capacité du détecteur à déceler les occupants.
- NE PAS** peindre les interrupteurs.
- Fonctionne entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F).
- L'Interrupteur peut sembler tiède au toucher durant son fonctionnement normal.
- La profondeur minimale recommandée d'une boîte murale est 64 mm (2 1/2 po).
- Nettoyer uniquement avec un linge doux et humide. N'utiliser aucun nettoyant chimique.
- Les interrupteurs ne sont pas compatibles avec les interrupteurs standards à 3 ou 4-vois. Utiliser seulement avec les interrupteurs auxiliaires de Lutron. (MA-AS or MSC-AS)
- NE PAS** utiliser sur une charge totale inférieure à 5 W.
- Pour une installation en intérieur seulement.
- La longueur maximale du fil entre l'Interrupteur et l'Interrupteur Auxiliaire le plus éloigné est de 76 m (250 pi).

Multigang | Múltiples dispositivos | Jumelage multiple

	600 W	500 W	400 W
Halogen/Incandescent/Electronic Low-Voltage	600 W	500 W	400 W
Magnetic Low-Voltage*	600 VA / 450 W	500 VA / 400 W	400 VA / 300 W
Fluorescent**	5 A	4 A	3.2 A
Halógeno/Incandescente bajo voltaje electrónico	600 W	500 W	400 W
Bajo voltaje magnético*	600 VA / 450 W	500 VA / 400 W	400 VA / 300 W
Fluorescente**	5 A	4 A	3,2 A
Halógeno/Incandescent électronique à basse tension	600 W	500 W	400 W
Magnétique à basse tension	600 VA / 450 W	500 VA / 400 W	400 VA / 300 W
Fluorescente**	5 A	4 A	3,2 A

*The maximum lamp wattage is determined by the efficiency of the transformer, with 70%-85% as typical. For actual transformer efficiency contact either the fixture or transformer manufacturer. The total VA rating of the transformer(s) shall not exceed the VA rating of the switch.
 **The Maestro Switch is UL listed for use with all electronic and magnetic fluorescent ballasts.

*La potencia total máxima de las lámparas está determinada por la eficiencia del transformador, que típicamente es de 70% a 85%. Para obtener la eficiencia real, contacte al fabricante del artefacto o del transformador. La capacidad nominal total del transformador o transformadores, en VA, no debe exceder la del interruptor.

**El interruptor Maestro cuenta con certificación UL para uso con cualquier balastro fluorescente, electrónico o magnético.

*La puissance maximum des lampes est déterminée par l'efficacité du transformateur, soit typiquement 70%-85%. Pour connaître l'efficacité réelle du transformateur, contactez le fabricant du luminaire ou du transformateur. La puissance totale en VA du transformateur(s) ne doit pas excéder la puissance en VA de l'interrupteur.

**L'Interrupteur Maestro est listé UL pour utilisation avec tous les ballasts fluorescent électroniques et magnétiques.

When installing more than one control in the same wallbox, you will need to reduce the control's capacity by removing all inner side sections by bending them back and forth until they break free.

Cuando instale más de un control en la misma caja de empotrar, deberá reducir la capacidad del control quitando todas las aletas laterales interiores: dóblelas hacia adelante y atrás hasta que se quiebren.

Pour les installations comprenant plus d'une commande dans une boîte murale, vous devez réduire la capacité de la commande en enlevant les ailettes latérales internes en les pliant de bas en haut jusqu'à ce qu'elles se détachent.

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road, Coopersburg, PA 18036-1299, U.S.A.
030-1095 Rev. A

Electronic Switch with Sensor (For Lighting Loads Only)

120 V~
60 Hz 5 A

See Multigang for maximum load ratings
Occupancy: MS-OPS5AM (Multi-Location) | **Vacancy:** MS-VPS5AM (Multi-Location)

Lutron's Occupancy & Vacancy motion sensors are passive infrared (PIR) sensors that automatically control lights. These sensors detect the heat from occupants moving within an area to determine when the space is occupied. The sensors then control the lights automatically turning them off or on, providing convenience and increased energy savings.

- WARNING** Shock Hazard. May result in serious injury or death. Turn off power at circuit breaker before installing the unit.
- Remove wallplate and switch mounting screws. Carefully remove switch from wall leaving all wires attached.
- Identify switch type and tag the COMMON terminal.

3-way – 3-way switches will have insulated wires connected to two screws plus a green ground screw. One of these wires is connected to a screw of a different color (not green) or labeled **COMMON**. Tag this wire on both switches to identify when removing. See Diagrams **B** & **C**.

4-way – 4-way switches will have insulated wires connected to four screws plus a green ground screw. See Diagram **C**.

Note: An Electronic Switch cannot be used to replace a 4-way switch. (See Instructions which came with your Companion Switch for more information)

5A: Replacing a single pole (Single Location) switch
Existing switch will be replaced with an Electronic Switch.

Connect the green ground wire on the Electronic Switch to bare copper or green wire in the wallbox. (See note 3, Important notes)

Connect the neutral wire in the wallbox to the silver screw terminal on the Electronic Switch. If a neutral wire is not available in the wallbox, contact a licensed electrician for installation.

Connect one of the remaining wires removed from switch to the black screw terminal on the Electronic Switch.

Connect the remaining wire removed from the switch to the brass screw terminal on the Electronic Switch.

Connect the neutral wire in the wallbox to the silver screw terminal on the Electronic Switch.

Connect the remaining wire removed from the switch (note color) to the blue screw terminal on the Electronic Switch.

Note: An Electronic Switch cannot be used to replace a Line side 3-way switch. (See Instructions which came with your Companion Switch for more information)

5C: Replacing a 4-way (Multi-Location) switch
Note: Although an Electronic Switch CAN NOT be used to replace a 4-way switch, the Electronic Switch along with Companion Switches may be used in a 4-way application.

(See Instructions which came with your Companion Switch for more information)

- Form wires carefully into wallbox, mount Switch and install wallplate.
- Turn Power ON at circuit breaker (or replace fuse).
- Your unit is now installed. Please see the Programming & Operation section for more details about your products features.

Note: Once power has been restored, a Calibration period of approximately 80 seconds will take place after the power has been disconnected or the FASS™ has been pulled into the OFF position. The sensor LED will be solid during this period. The unit can be manually turned on or off but will not automatically control the lights until after the calibration period.

Interruptor electrónico con sensor (Para cargas luminicas únicamente)

120 V~
60 Hz 5 A

Ver cargas nominales máximas en Múltiples dispositivos
Detector de presencia: MS-OPS5AM (Varios lugares) | **Detector de ausencia:** MS-VPS5AM (Varios lugares)

Los sensores de movimiento de Lutron para detectar presencia o ausencia son sensores infrarrojos pasivos que controlan lámparas en forma automática. Para determinar que el espacio está ocupado, estos sensores detectan el calor que irradian los ocupantes cuando se mueven dentro de una cierta área. Luego controlan automáticamente las luces, encendiéndolas o apagándolas para mayor conveniencia y ahorro de energía.

- ADVERTENCIA** Peligro de choque eléctrico. Podría resultar en lesiones graves o la muerte. Desconecte la alimentación en el disyuntor antes de instalar la unidad.
- Quite la placa de pared y los tornillos de montaje del interruptor. Saque el interruptor cuidadosamente de la pared. Deje todos los cables conectados.
- Identifique el tipo de interruptor y marque el terminal COMÚN.

3-vías – Los interruptores de 3-vías tendrán cables aislados conectados a tres tornillos y a un tornillo verde de tierra. Uno de los cables estará conectado a un tornillo de color distinto (no verde) o etiquetado como COMÚN. Marque este cable en ambos interruptores para poder distinguirlo cuando lo quite. Ver diagramas **B** y **C**.

4-vías – Los interruptores de 4-vías tendrán cables aislados conectados a cuatro tornillos y a un tornillo verde de tierra. Ver diagrama **C**.

Note: No se puede usar un Interruptor Electrónico para reemplazar a un interruptor de 4-vías. (En las instrucciones que vienen con el Interruptor Accesorio se podrá encontrar más información)

5A: Reemplazo de un interruptor unipolar (control desde un solo lugar)
El interruptor actual será reemplazado con un Interruptor Electrónico.

Conecte el cable verde de tierra del Interruptor Electrónico al cable de cobre desnudo o al cable verde de la caja de empotrar. (Ver nota 3 en Notas importantes)

Conecte el cable neutro de la caja de empotrar al terminal con tornillo plateado del Interruptor Electrónico. Si la caja de embutir no cuenta con un cable de neutro, comuníquese con un electricista certificado para que lo instale.

Conecte uno de los cables restantes que se retiraron del interruptor al terminal de tornillo negro del Interruptor Electrónico.

Conecte el otro cable restante retirado del interruptor al terminal de tornillo negro del Interruptor Electrónico.

Conecte el otro cable restante retirado del interruptor al terminal de tornillo azul del Interruptor Electrónico.

Note: Si los cables conectados a los tornillos negro y vis de latón se invierten, la unidad no funcionará. Podría ser necesario cambiar las conexiones para asegurar que el tornillo de latón esté conectado a la carga.

5B: Reemplazo de un interruptor de 3-vías (control desde varios lugares)
(El Interruptor Electrónico debe instalarse del lado de la carga).

Una posición será reemplazada con un Interruptor Electrónico y las demás con Interruptores Accesorios. Se puede usar sólo un Interruptor Electrónico con un máximo de nueve Interruptores Accesorios. (En las instrucciones que vienen con el Interruptor Accesorio se podrá encontrar más información)

Conecte el cable verde de tierra del Interruptor Electrónico al cable de cobre desnudo o al cable verde de la caja de empotrar. (Ver nota 3 en Notas importantes)

Conecte el cable marcado que retiró del interruptor al terminal de tornillo de latón del Interruptor Electrónico.

Conecte uno de los cables restantes que se retiraron del interruptor al terminal de tornillo negro del Interruptor Electrónico.

Conecte el otro cable que retiró del interruptor (Anoté el color) al terminal de tornillo azul del Interruptor Electrónico.

Note: No se puede usar un Interruptor Electrónico para reemplazar a un interruptor de 3-vías del lado de la línea. (En las instrucciones que vienen con el Interruptor Accesorio se podrá encontrar más información)

5C: Reemplazo de un interruptor de 4-vías (control desde varios lugares)
Note: Si bien NO se puede usar un Interruptor Electrónico para reemplazar a un interruptor de 4-vías, se puede usar, junto con Interruptores Accesorios, en una instalación de 4-vías.

(En las instrucciones que vienen con el Interruptor Accesorio se podrá encontrar más información)

- Introduzca cuidadosamente los cables en la caja de empotrar, monte el interruptor y coloque la placa de pared.
- Conecte la alimentación en el disyuntor (o reemplace el fusible).
- Con esto finaliza la instalación de la unidad. En la sección Programación y Operación podrá encontrar más detalles sobre las características de sus productos.

Note: Cuando la alimentación sea desconectada o el interruptor FASS™ sea tirado a la posición OFF (APAGADO), se iniciará un periodo de calibración de aproximadamente 80 segundos cuando la alimentación vuelve a conectarse. Durante este periodo, el indicador LED del sensor estará encendido en forma continua. La unidad puede encenderse o apagarse manualmente, pero no controlará automáticamente las luces mientras no termine el periodo de calibración.

Interrupteur électronique avec détecteur (Pour l'éclairage charge seulement)

120 V~
60 Hz 5 A

Voir Jumelage Multiple pour les puissances maximales de calibration
Présence : MS-OPS5AM (Emplacement Multiple) | **Absence :** MS-VPS5AM (Emplacement Multiple)

Les détecteurs de Présence et d'Absence de Lutron sont des détecteurs à infrarouge passifs (PIR) qui contrôlent automatiquement les lumières. Ces détecteurs détectent la chaleur provenant d'une personne qui se déplace à l'intérieur d'une zone afin de déterminer si la zone est occupée. Les détecteurs peuvent ainsi contrôler les lumières automatiquement en les allumant ou en les éteignant (on ou off) et procurent ainsi un confort et des économies exceptionnelles d'énergie.

- AVERTISSEMENT** Danger d'électrocution. Peut causer le décès de la personne ou de graves lésions. Couper le courant (off) au disjoncteur avant de procéder à l'installation.
- Retirer la plaque murale et les vis de fixation de l'Interrupteur. Retirer soigneusement l'Interrupteur du mur en laissant tous les fils connectés.
- Identifier le type d'Interrupteur et étiqueter la borne COMMUNE.

3-voies – Les interrupteurs à 3-voies présentent des fils isolés connectés aux trois vis plus une vis de terre verte. L'un de ces fils est connecté à une vis de couleur différente (pas verte) ou étiqueté COMMUNE. Étiqueter ce fil sur les deux interrupteurs pour les identifier quand vous les enlevez. Voir les diagrammes **B** et **C**.

4-voies – Les interrupteurs à 4-voies présentent des fils isolés connectés aux quatre vis plus une vis de terre verte. Voir diagramme **C**.

Remarque : Un Interrupteur Electronique ne peut être utilisé pour remplacer un interrupteur à 4-voies.

Connecter le fil vert de terre de l'Interrupteur Electronique au fil de cuivre nu ou vert dans le boîtier mural. (Voir note 3, Notes importantes)

Connecter le fil neutre dans le boîtier mural à la borne à vis argent de l'Interrupteur Electronique. Si un fil neutre n'est pas accessible dans le boîtier, contacter un électricien certifié pour l'installation.

Connecter l'un des fils restants débranché de l'Interrupteur précédemment en place à la borne à vis de laiton de l'Interrupteur Electronique.

Connecter le fil restant débranché de l'Interrupteur précédemment en place à la borne à vis noire de l'Interrupteur Electronique. La vis Bleue n'est pas utilisée dans un circuit unipolaire. (Serrer)

Remarque : Si les fils connectés aux vis noire et de laiton sont inversés, l'unité ne fonctionnera pas. Il peut être nécessaire d'échanger les connexions pour s'assurer que la vis de laiton est connectée à la charge.

5B: Remplacement d'un interrupteur à 3-voies (Emplacement Multiple)
(L'Interrupteur Electronique doit être installé du côté charge)

Un emplacement sera remplacé par un interrupteur Electronique et les autres avec des Interrupteurs Auxiliaires. Un seul interrupteur Electronique peut être utilisé avec jusqu'à neuf Interrupteurs Auxiliaires.

Connecter le fil de terre vert de l'Interrupteur Electronique au fil de cuivre nu ou vert du boîtier mural. (Voir note 3, Notes importantes)

Connecter le fil étiqueté, débranché de l'Interrupteur précédemment en place à la borne à vis de laiton de l'Interrupteur Electronique.

Connecter l'un des fils restants, débranché de l'Interrupteur précédemment en place à la borne à vis noire de l'Interrupteur Electronique.

Connecter le fil neutre du boîtier mural à la borne à vis argent de l'Interrupteur Electronique.

Connecter le fil restant, débranché de l'Interrupteur précédemment en place (noter la couleur) à la borne à vis Bleue de l'Interrupteur Electronique.

Remarque : Interrupteur Electronique ne peut être utilisé pour remplacer un interrupteur à 3-voies. (Voir les Instructions fournies avec votre Interrupteur Auxiliaire pour plus d'information)

5C: Remplacement d'un interrupteur à 4-voies (Emplacement Multiple)
Remarque : Même si un Interrupteur Electronique NE PEUT être utilisé pour remplacer un interrupteur à 4-voies, un Interrupteur Electronique avec des Interrupteurs Auxiliaires peuvent être utilisés dans des application à 4-voies.

(Voir les Instructions fournies avec votre Interrupteur Auxiliaire pour plus d'information)

- Disposer délicatement les fils dans le boîtier mural, monter l'Interrupteur et installer la plaque murale.
- Rétailer le courant ON au disjoncteur (ou remplacer le fusible).
- Votre unité est maintenant installée. Veuillez consulter la rubrique Programmation & Fonctionnement pour plus de détails concernant les fonctionnalités de vos produits.

Remarque : Une fois le courant restauré, une période de calibration d'environ 80 secondes est requise après la mise hors tension ou après la mise en position d'arrêt (OFF) de FASS™. La DEL de détecteur est allumée en continu pendant cette période. Le module peut être activé ou désactivé manuellement mais ne commande pas automatiquement les lumières avant la fin de la période de calibration.

Wiring | Cableado | Câblage

Your wall switch may have two wires attached to the same screw. Tape these wires together before disconnecting. When rewiring connect wires to the Switch the same way they were connected to the wall switch.

Es posible que tenga dos cables conectados a un mismo tornillo. En este caso, una ambos cables con cinta adhesiva antes de desconectarlos. Cuando vuelva a cablear, conecte los cables al Interruptor de la misma forma en que estaban conectados al interruptor de la pared que se reemplaza.

Votre interrupteur mural peut avoir deux fils fixés à la même vis. Attacher du ruban adhésif à ces fils ensemble avant la déconnexion. Au moment du recâblage, connecter ces fils au Interrupteur de la même façon qu'ils étaient connectés à l'Interrupteur de mur précédemment.

IMPORTANT | IMPORTANTE | IMPORTANT
Wire connectors provided are for Copper wire only. For aluminum wire consult an electrician.

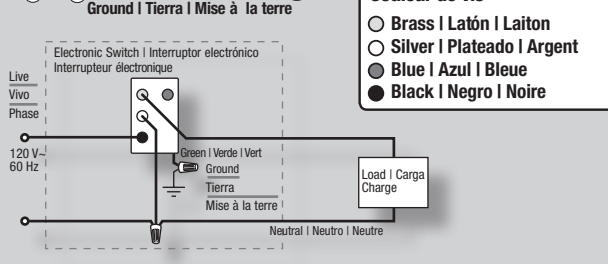
Los conectores suministrados son para uso con conductores de cobre solamente. Para conductores de aluminio consulte a un electricista.

N'utiliser que des fils de cuivre avec les capuchons de connexion fournis. Pour les fils d'aluminium, s'adresser à un électricien.

Wire Combinations per Connector	Combinaciones de alambres por conector	Combinaisons de fil par connecteur
3 12 AWG (2.5 mm²)	3 12 AWG (2.5 mm²)	3 12-14 AWG (2.5 mm²) & 1 14 AWG (1.5 mm²)
2 14 AWG (1.5 mm²)	2 14 AWG (1.5 mm²)	1 12 AWG (2.5 mm²) & 1 16 AWG (1.0 mm²)
1 12 AWG (2.5 mm²) & 1 16 AWG (1.0 mm²)	1 12 AWG (2.5 mm²) & 1 16 AWG (1.0 mm²)	1 12 AWG (2.5 mm²) & 1 18 AWG (0.75 mm²)
1 12 AWG (2.5 mm²) & 1 18 AWG (0.75 mm²)	1 12 AWG (2.5 mm²) & 1 18 AWG (0.75 mm²)	1 12 AWG (2.5 mm²) & 1 18 AWG (0.75 mm²)

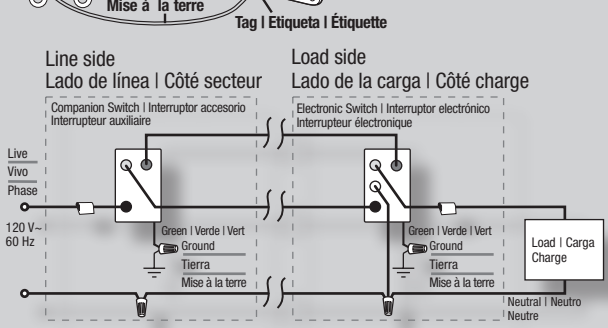
Single Pole | Unipolar | Unipolaire
1 Switch controlling 1 Light
1 Interruptor que controla 1 lámpara
1 Interrupteur commandant 1 lumière

Screw Color | Color del tornillo | Couleur de vis
● Brass | Latón | Laiton
● Silver | Plateado | Argent
● Blue | Azul | Bleu
● Black | Negro | Noire



3-way | 3-vías | 3-voies
2 Switches controlling 1 Light
2 Interruptors que controlan 1 lámpara
2 Interrupteurs commandant 1 lumière

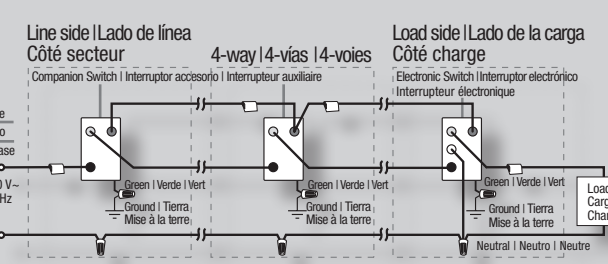
Line side | Lado de línea | Côté secteur
Load side | Lado de la carga | Côté charge



4-way | 4-vías | 4-voies
3+ Switches controlling 1 Light
3+ Interruptors que controlan 1 lámpara
3+ Interrupteurs commandant 1 lumière

2 Switches will be 3-way, others will be 4-way.
2 Interruptors serán de 3-vías y los demás serán de 4-vías.
2 Interrupteurs sont des interrupteurs à 3-voies et tous les autres sont 4-voies.

Line side | Lado de línea | Côté secteur
Load side | Lado de la carga | Côté charge



4-way | 4-vías | 4-voies
Replacing a 4-way (Multi-Location) switch

Note: Although an Electronic Switch CAN NOT be used to replace a 4-way switch, the Electronic Switch along with Companion Switches may be used in a 4-way application. (See Instructions which came with your Companion Switch for more information)

Reemplazo de un interruptor de 4-vías (control desde varios lugares)
Note: Si bien NO se puede usar un Interruptor Electrónico para reemplazar a un interruptor de 4-vías, se puede usar, junto con Interruptores Accesorios, en una instalación de 4-vías. (En las instrucciones que vienen con el Interruptor Accesorio se podrá encontrar más información)

Remplacement d'un interrupteur à 4-voies (Emplacements Multiples)
Remarque : Même si un Interrupteur Electronique NE PEUT être utilisé pour remplacer un interrupteur à 4-voies, un Interrupteur Electronique avec des Interrupteurs Auxiliaires peuvent être utilisés dans des application à 4-voies. (Voir les Instructions fournies avec votre Interrupteur Auxiliaire pour plus d'information)

Operación | Operación | Fonctionnement

Top LED Glows brightly when switch is ON or glows softly as a night light when Switch is OFF.

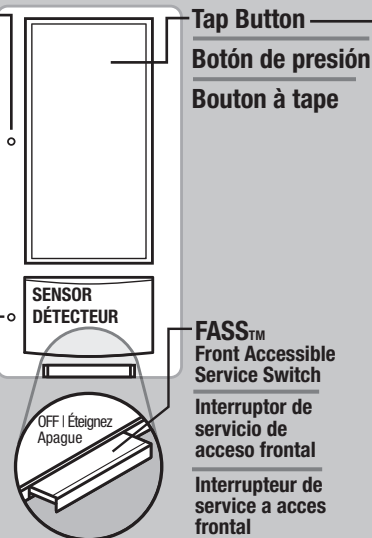
LED superior Brilla intensamente cuando el interruptor está ENCENDIDO y suavemente, como luz de noche, cuando está APAGADO.

DEL du haut Brille fortement quand l'Interrupteur est ALLUMÉ (ON) ou brille faiblement comme une veilleuse quand l'Interrupteur est ÉTEINT dans la position (OFF).

Sensor LED Blinks slowly when motion is detected.

LED del sensor Parpadea lentamente cuando se detecta movimiento.

DEL de détecteur Clignote faiblement lorsqu'un mouvement est décelé.



For more information please visit Para obtener más información visite Pour plus d'information, veuillez visiter www.lutron.com/maestro/advfeatures

Tap once when OFF - Controlled load turns ON. Tap once when ON - Controlled load turns OFF. Pulse una vez cuando está APAGADA - La carga controlada se ENCIENDE. Pulse una vez cuando está ENCENDIDA - La carga controlada se APAGA.

Appuyer une fois quand est ÉTEINTE (OFF) - La charge contrôlée s'ALLUME (ON). Taper une fois quand est ALLUMÉ (ON) - La charge contrôlée s'ÉTEINT (OFF).

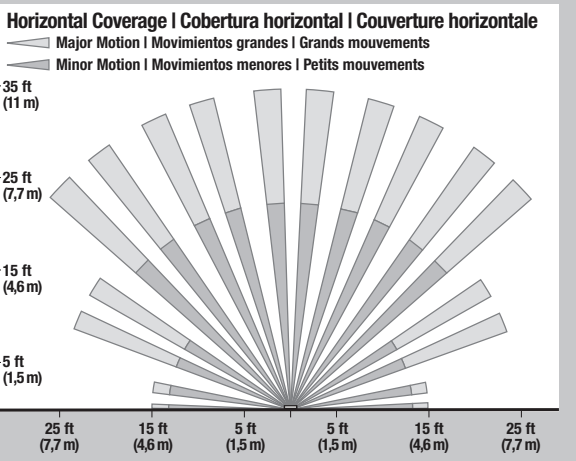
Note: Once power has been restored, a calibration period of approximately 80 seconds will take place after the power has been disconnected or the FASS has been pulled into the OFF position.

Nota: Cuando la alimentación sea desconectada o el interruptor FASS sea tirado a la posición OFF (APAGADO), se iniciará un periodo de calibración de aproximadamente 80 segundos cuando la alimentación vuelve a conectarse.

Remarque: Une fois le courant restauré, une période de calibration d'environ 80 secondes est requise après la mise hors tension ou après la mise en position d'arrêt OFF de FASS.

Sensor Coverage | Área de cobertura del sensor | Couverture du Détecteur

Major Motion Coverage Area - Approximately 900 ft² (83.6 m²) with a 180° field of view. Minor Motion Coverage Area - Approximately 400 ft² (37 m²) with a 180° field of view.



Questions Q: Why don't my lights turn off as soon as I leave the room? A: There is a default 5 minute timeout after the last detected motion. You can also turn off the lights manually as you leave the room if you would like them to turn off immediately.

Symptoms and Causes table for lighting issues. Symptoms include 'No Lights, or No LEDs' and 'Sensor not acknowledging motion'. Causes include 'FASS is pulled out to OFF', 'Light bulb(s) burned out', and 'Sensor in calibration mode'.

Preguntas P: ¿Por qué no se apagan las luces ni bien salgo de la habitación? R: Según ajuste de fábrica, existe un retardo de 5 minutos a partir del último movimiento detectado. Si se prefiere apagar las luces inmediatamente, esto puede hacerse manualmente al salir de la habitación.

Symptoms and Causes table for sensor issues. Symptoms include 'El sensor no reconoce el movimiento' and 'Las luces se APAGAN mientras el espacio está ocupado'. Causes include 'El sensor está en modo calibración' and 'El periodo de retardo es demasiado corto'.

Questions Q: Pourquoi mes lumières ne s'éteignent pas dès que je quitte la pièce? R: Il y a un délai d'attente de 5 minutes après le dernier mouvement décelé. Vous pouvez également éteindre les lumières manuellement en quittant la pièce si vous désirez qu'elles se éteignent immédiatement.

Symptoms and Causes table for sensor timing. Symptoms include 'Détecteur ne répond pas au mouvement' and 'Lumières ne s'allument pas (ON) quand l'espace est occupé'. Causes include 'Détecteur en mode de calibration' and 'Durée de délai trop court'.

Programming & Operation English

Manual Off: Exit Time Delay Note: After the unit is manually turned off, the auto-on feature will be disabled for 25 seconds, even if motion is detected.

Occupancy Version - The Sensor will automatically turn the lights on when the space is occupied and automatically turn the lights off after the space is vacated.

Vacancy Version - The lights must be manually turned on by pressing the Tap Button on the Switch. The Sensor will automatically turn the lights off after the space is vacated.

Note: For either Sensor version, the lights can also be manually turned off at any time by pressing the Tap Button on the Switch.

Key Features: (Features can be changed in Programming Mode) The Maestro: switch with occupancy or vacancy sensor has many features to allow you to set the unit to meet your individual needs.

Timeout - The approximate time in minutes after which the lights will go out after the last motion is detected. The default time delay is 5 minutes but can be adjusted to 1, 15, or 30 minutes.

Sensor Sensitivity - The sensitivity of the sensor can be adjusted based on the expected level of activity in the room. The sensitivity setting is high by default and will perform best for most applications.

Auto-On Feature (Occupancy Version Only) - When enabled, the lights will turn on when motion is detected.

Programming Mode Main Menu - Changing Sensor Features 1 Pull FASS out, into OFF position. (Remove faceplate if FASS cannot be accessed easily.) 2 Press and hold the Tap Button. 3 Push the FASS back in to the ON position, while continuing to hold the Tap Button for approximately 5 seconds.

Menu table for programming mode. A. Timeout: Blinking (Off), Sensor LED: Off. B. Auto-on/Sensitivity: Off, Sensor LED: Blinking.

6 Once the LEDs indicate the desired menu item press and hold the Tap Button for 3 seconds and proceed to the corresponding feature section below to complete its programming.

Restore Factory Settings: Execute steps 1-3 of Programming Mode but hold Tap Button for 20 seconds instead of 5 in step 3.

A. Timeout To change the Timeout duration press the Tap Button to change to the blinking LED level that represents the desired Timeout setting you wish to set.

Timeout Duration table. 1 Minute: Triple Blinking, Sensor LED: On. 5 Minutes: Triple Blinking, Sensor LED: Off. 15 Minutes: On, Sensor LED: Triple Blinking. 30 Minutes: Off, Sensor LED: Triple Blinking.

Press and hold the Tap Button for 3 seconds to select the desired option. The Switch will automatically return to the main menu once this action is completed.

B. Auto-on/Sensitivity To change the Auto-on and/or Sensitivity settings press the Tap Button to change to the blinking LED level that represents the desired setting you wish to set.

Auto-on/Sensitivity table. Enabled with High Sensitivity: Double Blinking, Sensor LED: On. Enabled with Low Sensitivity: Double Blinking, Sensor LED: Off. Disabled with High Sensitivity: On, Sensor LED: Double Blinking. Disabled with Low Sensitivity: Off, Sensor LED: Double Blinking.

Press and hold the Tap Button for 3 seconds to select the desired option. The Switch will automatically return to the main menu once this action is completed.

Limited Warranty (Valid only in U.S.A., Canada, Puerto Rico, and the Caribbean.) Lutron will, at its option, repair or replace any unit that is defective in materials or manufacture within one year after purchase.

Programación y Operación Español

Apagado manual: Retardo de salida Nota: Cuando la unidad se apaga manualmente, el encendido automático queda inhabilitado por 25 segundos, aun cuando se detecte movimiento.

Versión de presencia - El sensor encenderá automáticamente las luces cuando el espacio está ocupado y las apagará cuando el espacio se desocupa.

Versión de ausencia - Las luces deben encenderse manualmente oprimiendo el botón de presión del interruptor.

Nota: Para ambas versiones, las luces también pueden apagarse en cualquier momento oprimiendo el botón de presión del interruptor.

Características importantes: (Pueden cambiarse en el modo Programación) El interruptor Maestro con sensor de presencia o ausencia cuenta con numerosas características que le permitirán ajustar la unidad a sus necesidades.

Retardo - Tiempo aproximado, en minutos, a partir del último movimiento detectado, después del cual las luces se apagan. El ajuste de fábrica es de 5 minutos, pero puede ajustarse a 1, 15 o 30 minutos.

Sensibilidad del sensor - La sensibilidad puede ajustarse en base al nivel de actividad que se espera. El ajuste de fábrica es de alta sensibilidad, que funcionará mejor en la mayoría de los usos.

Encendido automático (versión de presencia únicamente) - Cuando está habilitado, las luces se encenderán cuando se detecta movimiento.

Modo de programación Menú principal - Cómo modificar las características del sensor 1 Tire el FASS a la posición de APAGADO. (Quite la placa de pared si no puede acceder al interruptor FASS.) 2 Oprima y sostenga el botón de presión. 3 Introduzca el interruptor FASS a la posición de encendido mientras mantiene oprimido el botón de presión durante unos 5 segundos.

Menú table for programming mode. A. Retardo: Parpadeo (Apagado), LED del sensor: Apagado. B. Encendido automático/Sensibilidad: Apagado, LED del sensor: Parpadeo.

6 Una vez que los LED indiquen la característica deseada, oprima y pulse el botón de presión por 3 segundos y vaya a la sección de ajuste correspondiente para completar la programación.

Restaurar ajustes de fábrica: Ejecute pasos 1 a 3 del modo de programación pero, en el paso 3, sostenga el botón de presión por 20 segundos, en lugar de 5. Suelte el botón cuando el LED del Sensor quede fijo.

A. Retardo Para cambiar el periodo de Retardo oprima el botón de presión hasta llegar a la forma de parpadeo de los LED que represente el retardo que desea establecer.

Periodo de retardo table. 1 Minuto: Triple parpadeo, LED del sensor: Encendido. 5 Minutos: Triple parpadeo, LED del sensor: Apagado. 15 Minutos: Encendido, LED del sensor: Triple parpadeo. 30 Minutos: Apagado, LED del sensor: Triple parpadeo.

Oprima y sostenga el botón de presión por 3 segundos para elegir la opción deseada. Una vez completada la acción, el interruptor volverá automáticamente al menú principal.

B. Encendido automático/Sensibilidad Para cambiar el encendido automático y/o la sensibilidad, oprima el botón de presión hasta llegar a la forma de parpadeo de los LED que represente la función que desea establecer.

Encendido automático/Sensibilidad table. Habilitado con alta sensibilidad: Doble parpadeo, LED del sensor: Encendido. Habilitado con baja sensibilidad: Doble parpadeo, LED del sensor: Apagado. Inhabilitado con alta sensibilidad: Encendido, LED del sensor: Doble parpadeo. Inhabilitado con baja sensibilidad: Apagado, LED del sensor: Doble parpadeo.

Oprima y sostenga el botón de presión por 3 segundos para elegir la opción deseada. Una vez completada la acción, el interruptor volverá automáticamente al menú principal.

Garantía Limitada (Válido solamente en los E.U.A., Canadá, Puerto Rico y el Caribe.) Lutron, a discreción propia, reparará o reemplazará las unidades que fallen en sus materiales o fabricación dentro del año posterior a la compra de las mismas.

Programación & Fonctionnement Français

Éteint manuellement (OFF) : Sortir du Temps d'Attente Remarque : Après que l'unité soit manuellement éteinte off, la fonction auto-on sera désactivée pendant 25 secondes, même si un mouvement est décelé.

Version présence - Le détecteur allume automatiquement les lumières (ON) lorsque l'espace est occupé et éteint automatiquement les lumières (OFF) lorsque les lieux sont vacants.

Version absence - Les lumières sont allumées manuellement (ON) en appuyant sur le bouton à tape de l'Interrupteur.

Nota: Pour une ou l'autre des versions, les lumières peuvent également être éteintes (OFF) en tout temps en appuyant sur le bouton à tape de l'Interrupteur.

Caractéristiques principales: (Les Fonctions peuvent être changées en Mode Programmation) L'Interrupteur Maestro avec détecteur de Présence ou d'Absence est doté de plusieurs fonctions vous permettant de régler l'unité afin de rencontrer vos besoins individuels.

Retard - Temps approximatif, en minute avant que les lumières ne s'éteignent après la dernière détection de mouvement. Le délai d'attente par défaut est de 5 minutes mais peut être ajusté à 1, 15, ou 30 minutes.

Sensibilité du détecteur - La sensibilité du détecteur peut être ajustée en fonction du niveau d'activité prévu dans la pièce.

Encendido automático (versión de presencia únicamente) - Cuando está habilitado, las luces se encenderán cuando se detecta movimiento.

Mode de programmation Menu principal - Changement des fonctions de détecteur 1 Tirer l'Interrupteur FASS dans la position ÉTEINT (OFF). (Enlever la plaque murale si l'Interrupteur FASS ne peut être accessible facilement) 2 Appuyer et maintenir enfoncé le bouton à tape. 3 Replacer l'Interrupteur FASS à la position allumée ON, tout en continuant d'appuyer sur le bouton à tape pendant approximativement 5 secondes.

Menu table for programming mode. A. Délai d'attente: Clignote (Éteint (OFF)), DEL de détecteur: Éteint (OFF). B. Allumage automatique/Sensibilité: Clignote (OFF), DEL de détecteur: Clignote.

6 Une fois que les DEL indiquent l'item du menu désiré, appuyer et maintenir enfoncé le bouton à tape pendant 3 secondes et procéder à la rubrique de la fonction correspondante ci-dessous pour compléter la programmation.

Restaurer réglages d'usine: Exécuter les étapes de 1 à 3 du mode de programmation mais maintenir enfoncé le bouton à tape pendant 20 secondes au lieu de 5 comme cité à l'étape 3.

A. Délai d'attente Pour changer la durée du Délai d'Attente, appuyer sur le Bouton à Tape pour changer au niveau de clignotement DEL qui représente le réglage de délai d'attente que vous désirez régler.

Délai d'attente table. 1 Minute: Clignote trois fois, DEL de détecteur: Allumé (ON). 5 Minutes: Clignote trois fois, DEL de détecteur: Éteint (OFF). 15 Minutes: Allumé (ON), DEL de détecteur: Clignote trois fois. 30 Minutes: Éteint (OFF), DEL de détecteur: Clignote trois fois.

Appuyer et maintenir enfoncé le bouton à tape pendant 3 secondes pour sélectionner l'option désirée. L'Interrupteur retournera automatiquement au menu principal une fois que cette action est complétée.

B. Allumage automatique/Sensibilité Pour modifier les réglages d'allumage automatique et/ou de sensibilité, appuyer sur le bouton à tape échanger l'intensité du clignotement de la DEL pour parvenir au réglage désiré.

Allumage automatique/Sensibilité table. Actif avec Haute Sensibilité: Clignotement Double, DEL de détecteur: Allumé (ON). Actif avec Basse Sensibilité: Double Blinking, DEL de détecteur: Éteint (OFF). Désactivé avec Haute Sensibilité: Allumé (ON), DEL de détecteur: Clignotement Double. Désactivé avec Basse Sensibilité: Éteint (OFF), DEL de détecteur: Clignotement Double.

Appuyer et maintenir enfoncé le bouton à tape pendant 3 secondes pour sélectionner l'option désirée. L'Interrupteur retourne automatiquement au menu principal une fois que cette option est complétée.